



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一八七七七

一九九零年六月五日
星期二

目錄

頁

港督呼籲各界致力保護環境	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
大聯恒隆保險客戶近半已轉戶往大新	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
當局稟控非法張貼街招海報者	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
小一派位結果周末公布	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
特別車牌四十個運輸署周末拍賣	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
上水暫停供水	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
當局制訂新例遏止走私電視	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
謝志偉談自由市場及開放經濟	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
郭惠康明起接掌漁農處	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
博愛醫院總理今訪社署	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
九一年度查旗日周六截止申請	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
九零年食物衛生運動展開	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
海外英國選民表格入境處派發	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
註冊總署署長申請將保險公司濟盤	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
港人有權在李公守法原則下抒發意見	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
鯉魚門道另一行車線開放	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

港督呼籲各界努力
共同致力保護環境

港督衛奕信爵士今日（星期二）表示，政府正致力鼓勵工業界和市民並肩合作，一起保護環境。

衛奕信爵士在動植物公園舉行的一九九零年世界環境日開幕典禮上說，香港工商業發達，人烟稠密，加上發展蓬勃，在在對環境構成重大壓力。

他說：「因此，我們的當前要務，便是堅決地推展一項全面的環境改善計劃。我們尤須對付空氣和噪音污染，以及解決廢物處理問題。同時，亦須尋求更妥善的方法處理污水排放。」

他續說：「此外，我們還須放眼未來，確保當局在計劃本港今後發展時，能盡早全面考慮對環境所造成的影響。預防總是勝於治療的。」

衛奕信爵士說，市民越來越認識到有必要保護和改善香港的環境。不論是工業界、政府以至個別市民，都必須同心同德，致力達到保持香港清潔健康的目標。

港督說：「這項工作不能依賴別人去做，而是需要我們各盡本份，各獻所能；這正是今天活動所要傳播的信息：『保護環境由我做起！』」

衛奕信爵士指出，全球各地均會在今天舉辦活動，提醒人們必須保護我們的環境。

他說：「這一點足以證明，保護環境問題現已備受世界各地人士的重視。雖然世界各國，甚至是香港本身，對環境問題嚴重性的醒覺，或者略嫌稍遲，可是亡羊補牢，為時仍未太晚。」

衛奕信爵士在開幕禮上埋下一個時間囊，內藏多項有關香港尚待解決的環境問題的詳細資料。

他說：「讓我們下定決心，共同努力，以冀當時間囊在一九九五年打開時，囊內臚列的各項環境問題，均已成為歷史陳迹。」

大聯恒隆保險客戶 近半已轉戶往大新

註冊總署署長紀禮遜在提到有關大新人壽保險有限公司收購大聯人壽保險有限公司和恒隆保險有限公司的業務時表示，目前該兩公司的保單正順利轉至大新名下。

在為期一個月限期的首兩星期內，已有接近百分之五十的保戶轉至大新人壽保險公司。

他希望其他保戶為了本身利益起見，亦會安排於未來兩周將保單轉至大新名下。

大聯人壽保險有限公司和恒隆保險有限公司現正進行清盤，但整個過程可能需要一段長時間。

至於仍然投保於該兩間保險公司的保單會被取消；據現時情況顯示，這些保戶到最後只可能索回少部分的金額。

紀禮遜說他已經以書面向各保戶解釋他們的處境；至於應該怎樣做，則完全由保戶自己決定。

檢控非法張貼街招海報

當局共發出三十張告票

當局在上星期六及星期日進行的全港突擊檢控非法張貼街招及海報的行動中，共發出三十張告票。

市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會發言人今日（星期二）說：「在周末、假日及辦公時間後，私人及公眾地方時常都有非法張貼街招和海報的情形出現，影響香港的整體清潔。」

為了改善這種情況，市政總署和區域市政總署均定期進行突擊檢控行動。

發言人說：「我們希望各市民，特別是廣告公司，在處理作戶外宣傳的街招和海報時能夠自律。」

他說：「任何人倘未獲業主同意在私人地方張貼街招及海報，或未經許可可在公眾地方張貼，均屬違法，最高可被罰款五千元。」

小一派位結果周末公布

教育署今日(星期二)宣布，本年九月小學一年級入學統一學位分配結果將於星期六(六月九日)公布。

該署發言人說，今年共有一萬九千四百零四名兒童能夠依照其家長最先三個志願獲派學位，佔全部二萬七千三百三十三名參加者之百分之七十一。

家長須於星期六(六月九日)或星期日(六月十日)上午九時至下午四時，返回其所屬地區收發中心領取「派位證」。

他指出，派位證詳列所獲派學校的名稱、地址及註冊日期，並印有「入學註冊須知」，家長應在六月十三日或十四日辦理入學註冊手續。

註冊時間如下：上午校由上午九時至中午十二時；下午校由下午二時至五時；全日制學校則由上午九時至中午十二時及由下午二時至四時。

發言人說：「若家長因事未能依照指定日期為其子女辦理入學註冊手續，應預先與獲派學位的學校校長或教育署小一入學組聯絡，以便作出安排，否則會當作放棄學位處理。」

他說，家長在辦理入學註冊手續時須將「派位證」交給校方留存，學位一經派定，將不再另行改派。

若因遷居等特殊情況引致原先獲派學位的學校與居址距離太遠，家長可親自攜同搬遷證明文件的正副本，例如租咭、屋契、差餉單、水費單或電費單等，前往灣仔皇后大道東二六九號三樓教育署小一入學組要求協助。

上述證明文件必須屬於該學童的父母或監護人。

發言人說：「經審核正確後，該組人員會盡可能替兒童安排轉往較近其居址的學校就讀。」

「若學童在辦妥入學註冊手續後因特殊情形需要轉校，家長應先獲另一學校校長答允取錄，方可到原先獲派學校取回「派位證」，因為學校將派位證交回給家長時會同時取消其學位。」

所有已經獲得「學校自行分配」學位而在去年底已辦妥入學註冊手續的兒童，其家長無須再行為其辦理上項手續。

家長如有疑問，可由本星期六(六月九日)起在辦公時間內致電五七二 四三八三向小一入學組查詢。

特別車牌四十個
運輸署周末拍賣

運輸署定於本星期六（六月九日）上午十時，假香港大會堂高座九樓演奏廳拍賣四十個特別車牌號碼，得款將撥入獎券基金作慈善用途。

各特別車牌號碼如下：

EE2888	EF 882	DB 319	EH 4
EE9238	EF 189	1952	EF 618
EF3833	BB 338	EH 323	HU2829
EF3893	EF 238	EE8888	2877
BB 192	EF3228	EE8803	CR 88
EF 388	EF1233	EF 198	BW 222
EE6366	EF 32	EE8898	DH 908
EE9283	EF 832	EF6187	HU2112
EE8838	EH 747	EF8998	EF8555
CC 358	EE8358	EE3872	EE9333

投得車牌者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

倘若車輛登記號碼須登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣特別車牌號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第一百五十一次。

— 完 —

上水暫停供水

上水部分樓宇的食水供應星期四（六月七日）晚上十時至翌晨六時暫停，以便進行測漏工程。

暫停供水將影響沿文錦渡路的一些鄉村，包括上水濾水廠、紅橋新村、沙嶺、羅湖火車站、料壆村、新屋嶺、木湖村、木湖瓦壩及磚壩。

— 完 —

四

當局制訂新規例 遏止走私電視機

政府已制訂新規例，阻止快艇非法將電視機及電視錄影機出口往中國。

一九九〇年出口（電視機及電視錄影機）規例星期五（六月八日）生效。規例指定，任何註冊淨重少於二百五十噸的船隻，除領有在進出口條例下簽發的牌照外，均不可運載電視機及電視錄影機出口往任何國家。

海關副總監唐鏡陞表示，新規例不會影響合法的貿易往來。

他說：「規例旨在制止高速快艇將電視機及電視錄影機偷運往中國。」

任何人士欲使用註冊淨重二百五十噸以下的船隻出口電視機及電視錄影機，必須向以下的海關辦事處領取牌照。

香港許可證辦事處：

香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二樓。

九龍許可證辦事處：

九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十樓。

有關申請表格可於以下地點購買：

貿易署：

九龍廣東道海洋中心八樓八二貳A室。

政府刊物銷售處：

香港康樂廣場郵政總局大廈地下。

編輯注意：

海關副總監唐鏡陞今日（星期二）下午四時在中環林士街多層停車場大廈九樓海關職員會所與新聞界會面，回答有關的問題。

謝志偉談自由市場及開放經濟

行政立法兩局議員謝志偉博士今日（星期二）表示，香港的自由市場及開放經濟有助各行業面對未來的不穩定環境，並能把握時機作好準備。

謝志偉出席在曼谷舉行的第四十六屆聯合國亞洲及太平洋經濟社會委員會會議時說，亞太區內的經濟體系應在政府盡量不干預的情況下自行重整。

但他補充說，這並不表示政府無須擔當任何角色。

謝志偉說：「事實上，若要經濟體系成功地進行重整，有關政府必須建立適當的環境，消除貿易壁壘、讓資金自由流通、維持低稅率、盡量減少官僚作風，以及致力提供必需的基本設施。」

他補充說：「根據香港以往的經驗，如果上述措施是在一個健全的多邊貿易架構下實行，亞太區內發展中的經濟體系將會自行重整，並會較迄今任何其他由人所設立的體制有更大的發展機會。」

謝志偉說，過去四十五年來，香港在經濟結構上經歷了重大的轉變，由一個轉口港發展成為一個製造業中心，繼而成為一個服務及貿易中心。

他說：「在這個過程當中，很多業務都失敗，而不少人亦因而須要找尋新工作。」

「但那些得以繼續經營的業務已懂得如何迅速應變、如何扭轉不利的形勢、使挑戰變為機會，以及如何在急劇轉變的經濟環境中保持競爭力。」

在六十年代香港之所以能夠成功，全賴二次世界大戰後國際關稅和貿易總協定所建立的多邊貿易制度提供適合的環境，使香港這個力爭上游、雄心勃勃，以及具競爭力的城市獲得發展的機會。

他表示經過連續多輪關貿總協定會談後，關稅壁壘已大為減少，同時，一個排解糾紛的架構亦已成立，以協助防止貿易戰。這些貿易戰會令到細小的經濟體系如香港等蒙受巨大經濟損失。

他說：「我們極重視這些多邊貿易制度，並體會到香港必須與其他貿易夥伴緊密合作，遵循一套共同議定的國際貿易規則，才能確保經濟不斷增長。」

謝志偉說，多年來，香港事實上一直積極參與關貿總協定的會談。

在一九八六年四月香港亦終於成為關貿總協定的獨立會員。自此之後，香港積極參與烏拉圭現輪的多邊貿易會談。

他說：「我們亦明白到，要將遠期多邊貿易目標放在短期區域性利益之上，並不容易。」

「但我們深信多邊貿易制度應繼續發展，這對我們共同的經濟發展，極為重要。」

「世界各地的市場須進一步開放，讓這個生產力日漸提高的地區能銷售它的產品。」

謝志偉率領一個香港代表團出席第四十六屆聯合國亞洲及太平洋經濟社會委員會全體大會，會議於六月十三日完結。代表團的成員包括貿易署署長周德熙（副代表）；其他成員則有政府統計處副處長何永煊和助理工商司龔德權。



編輯注意：謝志偉博士的中英文演辭放置稿箱備取。

— 完 —

郭惠康明起接掌漁農處

前勞工處副處長郭惠康由明日（星期三）起正式接替彭東爾，出任漁農處副處長。

郭惠康將協助漁農處處長處理有關漁農處、蔬菜統營處、漁類統營處的管理工作。

彭東爾將前往海外度假，並於七月出任新職。

— 完 —

博愛醫院應屆總理
今拜訪社會福利署

社會福利署署長簡德倫今日(星期二)會晤到訪的博愛醫院應屆總理時，贊揚該醫院對社會服務的貢獻。

博愛醫院董事局主席鄧英業表示，鑒於新界區發展迅速，人口急劇增長，該院將積極參與發展老人及幼兒服務。

他說：「為配合社會的需要，本院亦進行院舍擴建，以加強醫療服務。」

簡德倫表示社署將繼續支持博愛醫院完成各項計劃。

編輯注意：博愛醫院應屆總理拜訪社會福利署的圖片放置稿箱備取。

— 完 —

明年度賣旗日
申請周六截止

社會福利署發言人今日(星期二)提醒有意在九一年度舉行售旗活動的團體，有關申請須於本星期六(六月九日)前交回該署。

發言人說：「填妥的申請書，連同一份申請團體的最新年報及經審核的帳目表，須於該日或之前送抵本署。」

申請團體必須是根據稅務條例第八十八條登記的真正非牟利團體。

津貼及獎券基金諮詢委員會會根據申請團體提供的服務，或擬由售旗籌款資助的計劃的價值、有關團體的財政需求來評定所有申請，而該團體亦需要證明能有效地籌辦售旗活動。

他說：「籌辦售旗日的有關開支通常不應超過售旗所得總收益的百分之十。獲籌辦售旗日的團體，亦應遵守警務處處長發出的售旗日須知事項。」

查詢電話為五七六 五九貳二。

「一九九零年食物衛生運動」展開

在腸道傳染病流行的夏季，從事飲食行業的人員必須特別提高警覺，留意食物的衛生。

市政局議員梁定邦醫生今日（星期二）在主持「一九九零年食物衛生運動」開幕典禮時作上述呼籲。

梁定邦指出，今年運動的主題是「地方清潔，飲食安全」。事實上，食物衛生和環境衛生是互相關連的。

他說：「惡劣的環境衛生不單會使食物在製造過程中受到沾污，而且更會導致食物中毒的發生及助長腸道傳染病的傳播。」

他續說：「只要採取一些簡單的措施，如經常清潔店舖、廚房和爐灶，及適當地處理垃圾及食物渣滓，都可以改善食物店的環境衛生，減少食物中毒的危機。」

梁定邦希望大家能夠攪好環境衛生，製造安全的食物，以保障市民的健康。

此外，區域市政局議員彭學端醫生在同一場合中表示，去年共有七百六十三人在一百八十八宗在食肆及家居發生的食物中毒事件中染恙。

彭學端醫生強調，其實若能在製造食物過程中遵守一些簡單和基本的食物衛生守則，這些食物中毒個案都是可以預防和避免的。

這兩項簡單而又容易被忽略的食物衛生守則是：食物必須要徹底煮熟方可食用，特別是貝殼類食物；及不要在室溫下貯存食物過久。

這個為期三個月的「食物衛生運動」是由衛生署、市政局及區域市政局聯合舉辦，目的是喚醒市民注意食物衛生及個人衛生，以減少因食物不潔而引致的疾病。

期間，衛生署特別在全港便利的地點為從事飲食業人士舉辦合共二十五個食物衛生研討會，供業內人士如持牌食肆、熟食檔及飯堂持牌人及員工參加。

這些教育性的研討會將以講座形式進行，並輔以電影及幻燈片，其後更有公開討論時間。

此外，有關的教育性印刷品亦會在研討會上派發，以供參考。

在運動結束後，每位參加者可獲頒發聽講證書。

同時，透過教育署的協助，四個特為中、小學教師而籌備的食物衛生研討會亦將舉辦，以便他們日後能夠把這個信息傳給學生。

在未來的新學年，當局會派發一套食物衛生教育教材。

為進一步推廣食物衛生信息，一條二十四小時的熱線電話（七二叁 零零一叁）將投入服務，並解答有關的查詢；而流動宣傳車亦會到各繁盛地點，傳播食物衛生信息。

出席今日開幕典禮的，除應邀嘉賓及業內人士外，尚有衛生署助理署長（衛生事務）李函宓醫生。

編輯注意：有關圖片放置稿箱備取。

— 完 —

海外英國選民表格入境處派發

人民入境事務處發言人今日（星期二）宣布，有關登記為英國國會選舉及歐洲議會選舉海外選民的表格及小冊子可向香港人民入境事務處索取。

發言人說：「在香港居住的英國公民，可用書面方式或親身前往香港灣仔告士打道七號人民入境事務處的詢問處索取該等表格和有關小冊子。」

一九八九年人民代表法案（REPRESENTATION OF PEOPLE ACT 一九八九）對英國國會選舉及歐洲議會選舉的投票人資格曾作出重大的更改。有關海外英國公民投票權資格方面所規定的海外居留年期由五年放寬為二十年。換言之，早至一九七〇年十月離開英國的英國公民仍然有權投票。他無須向有關方面聲明有意重返英國，並可將選票投於他和家人離開英國前所登記的選區。英國公民若在離開英國時仍未屆投票年齡因而未被列入選民登記冊者，亦可登記為海外選民。

發言人請有關人士注意：「有資格成為選民的人士，如欲取得投票資格，必須先填寫申請表格，並在本年十月十日前（前居於北愛爾蘭者則為九月十五日）直接寄回所屬的選舉登記處。」他並呼籲英國公民協助將此事通知他們所認識居於海外的其他人士。

— 完 — 十

註冊總署署長申請將保險公司清盤

註冊總署署長紀禮遜今日(星期二)以保險業監督的身份，入稟高等法院，申請將 NATIONAL EMPLOYER'S MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOCIATION LIMITED 的香港分公司清盤。

紀禮遜說，較早前倫敦法院已接獲申請該保險公司清盤的稟狀，並已委任臨時清盤人。該事件促使註冊總署署長入稟法院，申請將該保險公司的香港分公司清盤。

該保險公司於一九一四年在英國成立，並於一九六五年在香港設立分公司。此外，該保險公司在澳洲、新加坡、婆羅乃等地亦設有分公司。

破產管理官已獲委任為該保險公司分公司的臨時清盤人，而法院亦定於一九九零年七月三十日聆訊清盤稟狀。

該保險公司在香港主要經營汽車及僱員賠償保險業務，大約有一萬二千名投保客戶。

紀禮遜指出，他獲委任為上述保險公司在香港的臨時清盤人後，該公司在香港的資產便「脫離」母公司，以便用作清償香港的債務。因此，實有需要入稟申請該公司清盤，以保障香港投保客戶的利益。

身為保險業監督，紀禮遜已接管該公司在香港的大部分資產。他相信這筆可觀的資產，連同汽車保險局所管理的保證基金，將可為香港的投保客戶和其他向該公司提出保險索償的人士，提供高度保障。

在另一項聲明中，紀禮遜以破產管理官的身份表示，該公司在倫敦法院聆訊入稟清盤前，經已展開洽商，俾將其香港的業務轉讓給另一間保險公司。

身為香港分公司的臨時清盤人，紀禮遜現正接管、搜集及保護分公司的資產，以便在可能的情況下，完成轉讓的計劃。

假如是項轉讓得以達成，則會對投保客戶最為有利，因為他們的投保得繼續由新承保公司履行，而不致遭受任何損失，亦無須在分公司的清盤案中辦理任何索償事宜。

該公司的投保客戶及其他債權人，如對其保單或上述清盤案等事宜有任何疑問，可在辦公時間內致電八六七 二四二六(英語)或八六七 二四七八(粵語)向註冊總署(破產管理官)查詢。

奉公守法原則下
港人有權抒己見

港督衛奕信爵士今日（星期二）表示，香港市民希望紀念去年在北京發生的不幸事件，完全不會令人感到驚奇。

港督在出席行政局會議後對記者說：「我感到印象深刻的，除了出席人數外，遊行的秩序十分良好，而且是遵守法律。」

他說：「這是香港最優良的傳統。香港就是這樣：如果市民有意見，他們可以在守法的情況下表達意見。」

港督說：「當然另一點是市民希望紀念去年的事件；而我們整個社會應該努力建設和鞏固我們的社會。這樣對香港是十分重要的。」

衛奕信爵士表示希望中國當局能了解香港的運作方式。他說：「即是說，祇要是在守法的情況下，市民有自由表達他們的意見。我希望中國的領導人和其他人士能了解香港的行事方式。」

被問及他是否獲悉上海當局快將釋放香港學生姚勇戰，衛奕信爵士表示，他看到報章報道這項消息。

他又說：「我們已經與駐上海的英國總領事聯絡，我們未能確實這項消息。」

鯉魚門道另一行車線開放

運輸署宣布，經緊急修路工程後，鯉魚門道東行行車道另一條行車線已由今日（星期二）下午三時起通車。

自上星期該處一條水管爆裂後，鯉魚門道四條東行行車線之其中兩條現已開放。其餘兩條行車線之修路工程仍在進行中。

同時，翠坪道將恢復雙程行車而行走該路之九龍巴士，已於黃昏時份恢復原來路線。